

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 46

Artikel: Im Zauberwald

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757736>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Im Zauber- wald

Die Kälte sitzt im Wald, finster ist's in den tiefen Tannen, ein Räuchlein steigt aus der Märchenhütte heraus, und das Männlein, das durch die Stämme läuft... das ist... ein Soldat, den die andern den Hüttenwart nennen. Die andern aber schaufeln und pickeln in der Nähe, für einen Unterstand. Er ruft sie eben zum Tee. Es ist Kriegszeit, und der Wald ist ein Abwehrwald.

La forêt enchantée. Est-ce là une vision de film? On pourrait le supposer, mais il n'en est rien. Cette maisonnette n'est pas la demeure d'une fée, mais un cantonnement. Quelques hommes, fantassins ou pionniers y habitent. Ils sont occupés le jour durant à creuser des ouvrages d'art dans la forêt. Mains dans les poches, roulant ses épaules, le garde du cantonnement part en cet instant les prévenir que le thé est prêt.

VI 0988



«Der Zauberer von Oz» ist in Amerika seit vierzig Jahren das beliebteste Kinderbuch. Metro-Goldwyn-Mayer hat einen Film daraus gemacht, der jetzt in der Schweiz anläuft, einen Film voll von echtem Märchenzauber. Der Morgartenverlag, Zürich, hat das Buch nun in deutscher Sprache herausgebracht. Bild: Das Kind Dorli, das durch einen Wirbelsturm ins Land Oz verschlagen worden ist, der blecherne Holzfäller, der sich ein Herz erschont, und der Strohmann, der ein Gehirn haben möchte, im Märchenwald.

«L'enchanteur d'Oz» est depuis une quarantaine d'années le livre préféré des petits Américains, livre que la Metro-Goldwyn-Mayer vient présentement d'adapter à l'écran. On voit ici le petit Dorli pénétrant dans la forêt enchantée du pays d'Oz.



Im Vordergrund steht Anna Maria Mussolini, die jüngste Tochter des Duce, inmitten ihrer Klassenkameraden.

Une photo que plus tard ces petites filles commenteront: «J'étais en classe avec Anna-Maria Mussolini, la cadette des filles du Duce.»



Italienische Hutschöpfung aus dem Hause Trinelli in Turin.
Le chapeau... de feutre... d'Italie, création Trinelli, Turin.



Es haben sich verheiratet:
Fräulein Maxie Herber
und Herr Ernst Baier,
das bekannte Eiskunst-
läuferpaar.

Unis par les liens du
mariage, le célèbre
couple de patineurs,
Maxie Herber et
Ernst Baier, s'élanceront
sans doute
bientôt à la conquête
de nouveaux lauriers.



Pandit Jawaharlal Nehru, der frühere Präsident des indischen Nationalkongresses, ist wegen der Rolle, die er in der gegenwärtigen indischen Ungehorsamskampagne gegen England spielte, zu vier Jahren Kerker verurteilt worden. Pandit Nehru ist neben Gandhi der bedeutendste Führer der indischen Nationalisten. Bild: Nehru mit seiner Tochter Indu, die in einem Schweizer Pensionat erzogen wurde.

Pandit Jawaharlal Nehru rendant visite à sa fille Indu lorsqu'elle était l'hôte d'un pensionnat suisse. Pandit Nehru qui, avec Gandhi, est l'un des chefs du mouvement national hindou, ayant fomenté une campagne de désobéissance aux autorités anglaises, vient d'être de ce fait arrêté et condamné à quatre ans de prison.